VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

Integraal verslag

Compte rendu intégral

Plenaire openingsvergadering van

DONDERDAG 19 OKTOBER 2006

(Ochtendvergadering)

Séance plénière d'ouverture du

JEUDI 19 OCTOBRE 2006

(Séance du matin)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 5

INSTALLATIE VAN DE VERENIGDE VERGADERING 5

BUREAUS VAN DE COMMISSIES 6

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING 6

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

Indiening

SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD 8

RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO-ETHIEK 8

VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE 9

Inoverwegingnemingen

Verzending naar een commissie

Vraag om urgentieverklaring

SOMMAIRE

EXCUSÉS 5

INSTALLATION DE L'ASSEMBLÉE RÉUNIE 5

BUREAUX DES COMMISSIONS 6

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE 6

PROJETS D'ORDONNANCE

Dépôt

QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU 8

COMITÉ CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE 8

PROPOSITIONS D'ORDONNANCE 9

Prises en considération

Renvoi en commission

Demande d'urgence

INTERPELLATIE 10

- van de heer Didier Gosuin 10

tot de heer Charles Picqué, voorzitter van het Verenigd College, bevoegd voor de coördinatie van het beleid van het Verenigd College,

betreffende "het intersectoraal non-profitakkoord".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Dominique Braeckman, mevrouw Brigitte De Pauw**, **mevrouw Evelyne Huytebroeck,** lid van het Verenigd College, **de heer Didier Gosuin.** 12

INTERPELLATION 10

- de M. Didier Gosuin 10

à M. Charles Picqué, président du Collège réuni, compétent pour la Coordination de la politique du Collège réuni,

concernant "l'accord intersectoriel non-marchand".

Discussion – Orateurs : **Mme Dominique Braeckman, Mme Brigitte De Pauw**, **Mme Evelyne Huytebroeck,** membre du Collège réuni, **M. Didier Gosuin.** 12

VOORZITTERSCHAP: **DE HEER ÉRIC TOMAS,** VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : **M. ÉRIC TOMAS,** PRÉSIDENT.

- De vergadering wordt geopend om 9.42 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van donderdag 19 oktober 2006 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- De volgende leden van de Verenigde Vergadering zijn verontschuldigd:

- mevrouw Amina Derbaki Sbaï,

- mevrouw Valérie Seyns.

INSTALLATIE VAN DE VERENIGDE VERGADERING

De voorzitter.- De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vergadert vandaag overeenkomstig artikel 71 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen.

Krachtens het voorwoord aan het reglement hebben het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie hetzelfde Bureau.

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is voor wettig en voltallig verklaard. Daarvan zal kennis worden gegeven aan de Koning, aan de Senaat, aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers, aan het Vlaams Parlement, aan het Parlement van de Franse Gemeenschap, aan het Waals Parlement, aan het Parlement van de Duitstalige Gemeen-

- La séance est ouverte à 9h42.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du jeudi 19 octobre 2006.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser son absence :

- Mme Amina Derbaki Sbaï ;

- Mme Valérie Seyns.

INSTALLATION DE L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

M. le président.- L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune se réunit aujourd'hui de plein droit conformément à l'article 71 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

En vertu du préambule au règlement, le parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune ont le même Bureau.

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est dès lors constituée. Il en sera donné connaissance au Roi, au Sénat, à la Chambre des représentants, au parlement de la Communauté française, au parlement flamand, au parlement wallon, au parlement de la Communauté germanophone, au parlement francophone bruxellois et au Raad van de Vlaamse Gemeen-

schap, aan het Parlement francophone bruxellois en aan de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

BUREAUS VAN DE COMMISSIES

De voorzitter.- Overeenkomstig het reglement zouden de commissies moeten vergaderen om hun Bureaus samen te stellen.

Indien de Verenigde Vergadering eenparig akkoord gaat, zouden wij de procedure kunnen vereenvoudigen en beschouwen dat de mandaten van de leden van de Bureaus van de verschillende commissies worden hernieuwd, met uitzondering, wel te verstaan, van de commissies waar een wijziging in overweging werd genomen.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

Indiening

De voorzitter.- Op 7 augustus 2006 werd het ontwerp van ordonnantie houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle (nr. B-71/1 - 2005/2006) ingediend door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

– Verzonden naar de verenigde commissies voor Gezondheid en Sociale Zaken.

De voorzitter.- Op 7 september 2006 werden de volgende ontwerpen van ordonnantie ingediend

schapscommissie.

BUREAUX DES COMMISSIONS

M. le président.- Conformément à notre règlement, les commissions devraient se réunir afin de procéder à la nomination de leurs bureaux respectifs.

Si l'Assemblée est unanimement d'accord, nous pourrions simplifier la procédure et considérer comme réélus les membres des Bureaux des commissions, à l'exception, bien entendu, des commissions où un changement est prévu.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

PROJETS D'ORDONNANCE

Dépôt

M. le président.- En date du 7 août 2006, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a déposé le projet d'ordonnance portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (n° B-71/1 - 2005/2006).

– Renvoi aux commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales.

M. le président.- En date du 7 septembre 2006, le Collège réuni de la Commission communautaire

door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie:

1. houdende instemming met: het Verdrag van de Raad van Europa inzake de strijd tegen mensenhandel, aangenomen te Warschau op 16 mei 2005 (nr. B-72/1 - 2005/2006).

2. houdende instemming met: de Conventie nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuze-voorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 60ste zitting (nr. B-73/1 - 2005/2006).

3. houdende instemming met: de Conventie nr. 155 betreffende de veiligheid en gezondheid van werknemers en hun werkomgeving, aangenomen te Genève op 22 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67ste zitting (nr. B-74/1 - 2005/2006).

4. houdende instemming met: de Conventie nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden, aangenomen te Genève op 23 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67ste zitting (nr. B-75/1 - 2005/2006).

5. houdende instemming met: de Conventie nr. 159 betreffende de beroepsrevalidatie en werkgelegenheid van personen met een handicap, aangenomen te Genève op 20 juni 1983 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 69ste zitting (nr. B-76/1 - 2005/2006).

6. houdende instemming met: de Conventie nr. 161 betreffende de bedrijfsgezondheids-diensten, aangenomen te Genève op 25 juni 1985 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 71ste zitting (nr. B-77/1 - 2005/2006).

7. houdende instemming met: de Conventie nr. 175 betreffende deeltijdwerk, aangenomen te Genève op 24 juni 1994 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 81ste zitting (nr. B-78/1 - 2005/2006).

– Verzonden naar de verenigde commissies voor Gezondheid en Sociale Zaken.

commune a déposé les projets d'ordonnance suivants :

1. portant assentiment à : la Convention du Conseil de l'Europe contre la traite des êtres humains, adoptée à Varsovie le 16 mai 2005 (n° B-72/1 - 2005/2006) ;

2. portant assentiment à : la Convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 60ième session (n° B-73/1 - 2005/2006) ;

3. portant assentiment à : la Convention n° 155 concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail, adoptée à Genève le 22 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67ième session (n° B-74/1 - 2005/2006) ;

4. portant assentiment à : la Convention n° 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales, adoptée à Genève le 23 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67ième session (n° B-75/1 - 2005/2006) ;

5. portant assentiment à : la Convention n° 159 concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées, adoptée à Genève le 20 juin 1983 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 69ième session (n° B-76/1 - 2005/2006) ;

6. portant assentiment à : la Convention n° 161 sur les services de santé au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1985 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 71ième session (n° B-77/1 - 2005/2006) ;

7. portant assentiment à : la Convention n° 175 concernant le travail à temps partiel, adoptée à Genève le 24 juin 1994 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 81ième session (n° B-78/1 - 2005/2006).

– Renvoi aux commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales.

SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD

De voorzitter.- Ik herinner de leden van het Verenigd College er aan dat artikel 105.2 van het reglement bepaalt dat de antwoorden op de schriftelijke vragen binnen 20 werkdagen, te rekenen vanaf de ontvangstdatum van de vraag door het betrokken lid van het Verenigd College, bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie moeten toekomen.

Ik deel u hierna het aantal schriftelijke vragen per lid van het Verenigd College mee die nog geen antwoord verkregen binnen de door het reglement bepaalde termijn:

De heer Guy Vanhengel en de heer Benoît Cerexhe: 2

De heer Pascal Smet en mevrouw Evelyne Huytebroeck: 25

De heer Pascal Smet en de heer Benoît Cerexhe: 3.

QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU

M. le président.- Je rappelle aux membres du Collège réuni que l'article 105.2 de notre règlement stipule que les réponses aux questions écrites doivent parvenir à l'Assemblée réunie dans un délai de 20 jours ouvrables, à dater de leur réception par le membre du Collège réuni concerné.

Je vous communique ci-après le nombre de questions écrites auxquelles chaque membre du Collège réuni n'a pas répondu dans le délai réglementaire :

M. Guy Vanhengel et M. Benoît Cerexhe : 2

M. Pascal Smet et Mme Evelyne Huytebroeck : 25

M. Pascal Smet et M. Benoît Cerexhe : 3.

RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO-ETHIEK

Activiteitenverslag voor de periode van 21/4/2005 tot 20/4/2006

De voorzitter.- Bij brieven van 26 en 27 september 2006 zendt de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, overeenkomstig artikel 17 van het Samenwerkingsakkoord van 15 januari 1993 houdende oprichting van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, zijn activiteitenverslag voor de periode van 21/4/2005 tot 20/4/2006.

– Verzonden naar de commissie voor Gezondheid.

COMITÉ CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE

Rapport d'activité couvrant la période du 21/4/2005 au 20/4/2006

M. le président.- Par lettres des 26 et 27 septembre 2006, le président du Comité consultatif de bioéthique transmet, en application de l'article 17 de l'accord de coopération du 15 janvier 1993 portant création du Comité consultatif de bioéthique, son rapport d'activité couvrant la période du 21/4/2005 au 20/4/2006.

– Renvoi à la commission de la Santé.

INOVERWEGINGNEMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heren Michel Colson, Didier Gosuin en Jacques Simonet betreffende de verkiezing en installatie van de raden voor maatschappelijk welzijn (nr. B-70/1 - 2005/2006).

– Verzonden naar de commissie voor Sociale Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, c.s. tot wijziging van artikel 12 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (nr. B-80/1 - 2005/2006).

– Verzonden naar de commissie voor Sociale Zaken.

Vraag om urgentieverklaring

(artikel 59.1.2° van het reglement)

De voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).- We verzoeken om een urgentiebehandeling van de twee voorstellen.*

De voorzitter.- Mijnheer Colson, is uw interventie identiek aan die van mevrouw Mouzon?

De heer Michel Colson *(in het Frans).- Inderdaad.*

De voorzitter.- Indien iedereen daarmee akkoord gaat, wordt dit onmiddellijk verzonden naar de commissie voor Sociale Zaken, die vanmiddag bijeenkomt.

PRISES EN CONSIDÉRATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de MM. Michel Colson, Didier Gosuin et Jacques Simonet relative à l'élection et à l'installation des conseils de l'action sociale (n° B-70/1 - 2005/2006).

– Renvoi à la commission des Affaires sociales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Anne-Sylvie Mouzon et consorts modifiant l'article 12 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale (n° B-80/1 - 2005/2006).

– Renvoi à la commission des Affaires sociales.

Demande d'urgence

(article 59.1.2° du règlement)

M. le président.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Nous demandons le bénéfice de l'urgence pour l'examen de ces deux propositions, vu les impératifs de délai qui s'imposent à nous tous.

M. le président.- M. Colson, votre intervention est-elle identique ?

M. Michel Colson.- Oui, M. le président. A ce sujet, nous sommes d'accord.

M. le président.- S'il y a accord, nous renvoyons immédiatement en commission des Affaires sociales, qui se réunira pendant l'heure du midi.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).- De commissie vindt plaats om 13.00 uur.*

De voorzitter.- De uitnodiging zal aan de commissieleden bezorgd worden.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- La présidente me confie que la commission est fixée à 13h00.

M. le président.- La convocation sera imprimée et envoyée à tous les membres de la commission.

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van de heer Gosuin.

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Gosuin.

INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR DE COÖRDINATIE VAN HET BELEID VAN HET VERENIGD COLLEGE,

betreffende "het intersectoraal non-profitakkoord".

INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA COORDINATION DE LA POLITIQUE DU COLLÈGE RÉUNI,

concernant "l'accord intersectoriel non-marchand".

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck antwoordt in naam van het Verenigd College.

De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Al twee jaar lang wordt er veel gepraat over de non-profitsector, maar ondertussen is er weinig gebeurd. De vakbonden hebben recent een aantal eisen herhaald die ze eerder stelden bij het aantreden van het college. Zij blijven aandringen op een harmonisering van de lonen en op betere werktijden en werkomstandigheden.*

Welke plaats geven wij aan de non-profitsector? De Waalse regering ontmoet vandaag deze sector naar aanleiding van haar begrotingsbesprekingen. Volgens de pers hebt u uw begroting reeds afgewerkt. De non-profitsector moet rekenen op de

M. le président.- Mme Huytebroeck répondra au nom du Collège réuni.

La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Je souhaitais remettre ce dossier à l'ordre du jour de notre assemblée car, incontestablement, depuis deux ans, nous avons beaucoup parlé du non-marchand et nous nous sommes accusés les uns les autres. En attendant, il faut reconnaître que peu de choses ont évolué. Tout récemment, les syndicats se sont retrouvés dans la rue devant les états-majors des différents partis pour rappeler un certain nombre de revendications qui vous ont été présentées lors de la constitution de votre Collège. Depuis plus de deux ans, nous sommes informés des demandes des différents syndicats quant à des harmonisations syndicales, salariales et des revendications quant

gewestbegroting, op voorspraak van de Gemeenschappelijke en de Franse Gemeenschapscommissie. Dit is geen communautaire kwestie. De diensten worden geleverd ongeacht de taal of de kleur van de betrokkenen. We hebben een non-profitsector nodig die goed omkaderd is en banen kan scheppen.

U moet daarom niet aan alle eisen tegemoetkomen. Er is ruimte voor onderhandelen. U moet echter wel streven naar een overeenkomst en niet alles verschuiven naar nieuwe begrotingsbesprekingen, te meer daar het college stelt dat het gewest over manoeuvreerruimte beschikt.

Hebt u hierover politieke keuzes gemaakt? Hoe staan de onderhandelingen ervoor? Kunt u, zonder definitieve bedragen te noemen, zeggen hoeveel manoeuvreerruimte u hebt? Mogen we de komende weken een intersectorieel akkoord verwachten, zodat de non-profitsector zich opnieuw met andere zaken kan bezighouden dan manifesteren?

Ik hoop dat uw antwoord niet in de voorwaardelijke wijs zal staan. Om een duurzame oplossing te vinden voor de sector moeten we de krachten bundelen.

au temps et aux conditions de travail.

L'objectif de mon interpellation est de savoir quelle place nous accordons au secteur non-marchand. Ce secteur rencontre aujourd'hui le gouvernement wallon en perspective du conclave budgétaire wallon. Nous apprenons par les médias que votre conclave budgétaire est clos et que vous avez fort opportunément des marges. Le non-marchand ne peut trouver d'espoir qu'à travers le budget régional, par le truchement des Commissions communautaires, commune et française. Nous avons tous intégré qu'il ne s'agit pas d'un problème communautaire. Les services qui sont fournis le sont indistinctement, quelles que soient la langue, la couleur, les personnes. C'est une nécessité pour nous d'avoir un secteur non-marchand pourvoyeur d'emplois qui soit correctement encadré.

Mon propos n'est pas de dire que toutes les revendications doivent être rencontrées. Je sais qu'entre les demandes syndicales et les possibilités d'un gouvernement, il y a une phase pour la négociation. Cependant, il y a lieu d'ouvrir valablement les négociations, il faut avoir le courage dans les prochaines semaines de dégager une solution d'apaisement et ne pas renvoyer à de nouvelles négociations budgétaires, ce qui ne serait pas très sérieux. D'autant plus qu'aujourd'hui le message qui émane de votre Collège consiste à dire que la Région dispose de marges de manoeuvre et qu'il existe donc des possibilités.

Avez-vous opéré des choix politiques à cet égard ? Quel est le point des négociations ? Quelles sont les marges que vous êtes prêts à octroyer sans vous enfermer dans des montants définitifs, puisque la négociation n'est pas terminée ? Peut-on raisonnablement enfin clore ce débat, voir un accord intersectoriel aboutir dans les semaines qui viennent, de façon à ce que ce secteur puisse s'occuper d'autre chose que de descendre dans la rue ? Il est temps de tourner une page et d'apporter un peu d'apaisement.

C'est sur ce plan que je souhaiterais vous entendre. J'espère que vous ne répondrez pas par des conditionnels et des hypothèses et que je ne vous verrai pas pleurer sur un éventuel lait répandu. Il faut une volonté commune de trouver des solutions stables pour ce secteur.

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman *(in het Frans).- De vakbonden hebben de fracties een eisenpakket bezorgd.*

In de eerste plaats gaat dit document terug op het akkoord 2000-2005 voor de non-profitsector. Hoe ver staat de toepassing van dit akkoord? De COCOF kende er pas in 2003 de reële kostprijs van, terwijl de GGC het gemakkelijker kon toepassen omdat de kostprijs daar niet voor verrassingen zorgde. Onderschrijft u deze analyse? Hoeveel gesubsidieerde contractuelen telt men vandaag en wat zijn de gevolgen voor de werkgevers?

De nieuwe eisen gaan verder dan de vorige en hebben betrekking op alle werknemers. Ze betreffen de vermindering van de arbeidsduur, de vakantieregeling, de anciënniteit, de erkenning van de opleidingstijd, enzovoort. Voor een groot deel van de eisen is uitsluitend de Brusselse regering bevoegd. Voor het andere deel moet er met de federale overheid worden overlegd. Hebt u dat gedaan?

Op welke eisen bent u bereid in te gaan? Vooral de maatschappelijke werkers verdienen uw aandacht, gezien hun lage loon, hun zware opdracht en de onbestendigheid van sommige verenigingen.

Ook aan de zijde van de gebruikers knelt het schoentje. De vraag overstijgt immers het aanbod in de thuiszorg en in de gehandicapten- en bejaardensector.

De oorzaak van de problemen is te vinden bij de financiële situatie van de GGC. De laatste begroting is in evenwicht en biedt een aantal mooie vooruitzichten, zoals het Huis voor respijtzorg. Toch maakt ze onvoldoende middelen vrij en bestaat ze voor 30 procent uit investeringsprogramma's. In de toekomst zou de dienstverlening meer gesubsidieerd moeten worden.

Eind oktober 2005 beschikte de GGC over meer

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Les différentes organisations syndicales ont rencontré les formations politiques pour leur remettre un cahier de revendications à caractère double. Il concerne d'abord l'ancien accord 2000-2005 sur le non-marchand.

A l'heure actuelle, pouvez-vous nous dire ce qu'il en est de différents points de l'accord : barèmes, primes, formation continuée, reconnaissance des anciennetés, réduction du temps de travail, etc. Si, à la COCOF, on ne connaît que depuis plus d'un an le coût financier réel des accords du non-marchand signés en 2000, il semblerait qu'au niveau de la Commission communautaire commune, ceux-ci aient pu être appliqués avec beaucoup moins de difficultés et qu'aucun surcoût n'ait été découvert tardivement. Pouvez-vous confirmer cette analyse ?

Quelle est, par ailleurs, la situation des agents contractuels subventionnés. Je pense qu'il serait intéressant de bien connaître leur nombre et les retombées pour leurs employeurs.

Qu'en est-il, ensuite, du nouveau cahier de revendications ? Les nouvelles revendications vont plus loin et concernent tous les travailleurs. Elles ont trait à la réduction du temps de travail, aux congés, à l'ancienneté, à la reconnaissance du temps de formation, etc. Une série de ces demandes peuvent être réglées par le fédéral, comme l'amélioration du pouvoir d'achat à la pension. Mais pour le reste, c'est le niveau bruxellois qui est largement sollicité. J'aimerais d'abord savoir si des contacts ont été pris avec les autorités fédérales.

D'autre part, je voudrais savoir si vous êtes prêts à répondre positivement à certaines demandes émanant des organisations syndicales, et donc des travailleurs. Il est clair que les travailleurs sociaux ont des revendications légitimes. Nous savons tous que leurs salaires sont loin d'être élevés, sans compter qu'ils s'épuisent dans un travail dont ils ne voient pas toujours les effets et que certaines associations sont souvent précaires. Il est certain

dan 40 miljoen euro. Is de overheveling van die middelen naar het financieel coördinatiecentrum voor het BHG al dan niet voordelig uitgevallen voor de GGC, zoals voorspeld?

De non-profitsector waarvoor de GGC bevoegd is, staat niet alleen ten dienste van de Brusselaars. Vooral de openbare ziekenhuizen verzorgen mensen van allerlei origine. Het College zou hierover een studie moeten aanvragen, waarmee het bij andere overheidsinstanties kan aankloppen voor bijkomende middelen.

Parallel daarmee moeten we werken aan de financiering van de verschillende Brusselse instellingen en vooral aan de problemen van de non-profitsector.

que de nouvelles avancées doivent être accomplies.

A côté des revendications des travailleurs, il serait également intéressant d'envisager les choses du point de vue des usagers : les demandes se satisfont mal de certaines pénuries d'offres, que ce soit dans les secteurs de l'hébergement des personnes handicapées, des personnes âgées, ou encore des services à domicile.

Cela nous ramène bien évidemment à la question des moyens financiers de la Commission communautaire commune.

On peut, certes, se réjouir de l'équilibre du dernier budget, qui est ouvert à quelques nouvelles perspectives intéressantes, comme la Maison de répit. Il n'en reste pas moins caractérisé, comme d'habitude, par un manque de moyens et une mobilisation importante pour les programmes d'investissements, puisque ceux-ci constituent près de 30 % du budget en général. A terme, il faudrait pouvoir sortir de cette logique pour pouvoir subventionner plus de services.

La trésorerie de la Commission communautaire commune s'élevait, fin octobre 2005, à plus de quarante millions d'euros. Elle devait être intégrée dans le Centre de coordination financière de la Région de Bruxelles-Capitale, ce qui devait dégager des bénéfices intéressants pour la Commission communautaire commune. Je voudrais savoir comment s'est faite cette intégration et quelles en sont les retombées pour notre institution.

Le non-marchand dépendant de la Commission communautaire commune n'est pas uniquement dévolu à l'aide ou à la santé des Bruxellois. Il existe, sur le terrain, un mélange d'origines géographiques. C'est particulièrement vrai pour les hôpitaux publics du réseau IRIS, mais ce l'est également pour d'autres services. Je demande au Collège une étude pointue mettant en évidence les aides apportées par les différentes institutions bruxelloises - et nous pouvons y inclure la COCOF - afin de pouvoir objectiver auprès d'autres instances le fait qu'elles doivent recevoir des moyens supplémentaires.

Enfin, je souhaite également que l'on avance parallèlement vis-à-vis de ces différentes

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- CD&V sluit zich aan bij de twee voorgaande sprekers. De non-profitsector wacht al geruime tijd op een antwoord op zijn specifieke eisen om tot een akkoord te komen. Recent hebben vakbonden actie gevoerd om daar bij het Verenigd College op aan te dringen. Op korte termijn vallen er bovendien nog hardere acties te verwachten.

De beleidsverklaring bracht gisteren goed nieuws. Er komen belastingverlagingen, de inkomsten van het casino overstijgen de verwachtingen. Kortom, de financiële situatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gaat erop vooruit.

Zijn er dan geen middelen meer beschikbaar voor de non-profitsector? Deze sector kent heel wat problemen, zoals een gebrek aan personeel in Brussel doordat de loon-en arbeidsvoorwaarden er slechter zijn dan in de twee andere gewesten. De sector moet zelfs een beroep doen op personeel uit de buurlanden om een minimale zorgverlening in Brussel te bieden.

Bent u bereid een akkoord af te sluiten, opdat er ook morgen nog voldoende personeel is dat voldoende betaald en gewaardeerd wordt om aan alle hulpbehoevenden effectief hulp te bieden?

(Applaus)

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- De onderhandelingen zijn nog niet afgelopen, maar uiteraard willen wij zo snel mogelijk tot een intersectoraal akkoord komen, zowel voor de bicommunautaire als voor de mono-communautaire sector.*

In maart heeft het Verenigd College een nota over de non-profitsector goedgekeurd waarin twee institutions bruxelloises pour répondre au problème général de leur financement, et plus spécifiquement aux problèmes relatifs au non-marchand.

M. le président.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw *(en néerlandais).- Le CD&V se rallie aux discours des deux précédents orateurs. Le secteur non-marchand attend depuis trop longtemps une réponse à ses exigences spécifiques. Après les récentes actions syndicales, un durcissement de la situation n'est pas à exclure à court terme.*

La déclaration gouvernementale nous a apporté de bonnes nouvelles : une diminution de la taxe régionale et, par ailleurs, des recettes du casino dépassant les espérances. Bref, la situation financière de la Région s'améliore.

N'y aurait-il dès lors pas plus de moyens pour le secteur non-marchand ? Il est confronté à un manque de personnel à Bruxelles, parce que les conditions salariales et de travail y sont plus mauvaises que dans les autres régions.

Etes-vous prêt à conclure un accord pour qu'il y ait, demain, suffisamment de personnel, convenablement rétribué et valorisé ?

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Les négociations ne sont pas terminées à l'heure actuelle et il reste des points d'interrogation. Mais nous souhaitons bien entendu vivement aboutir à un accord intersectoriel le plus rapidement possible, que ce soit ici ou pour le secteur uni-communautaire.

En mai dernier, le Collège a marqué son accord sur une note faisant le point sur le dossier du non-

grote onderwerpen worden aangesneden: de evaluatie van de uitvoering van het non-profitakkoord 2001-2005 en de stellingname van het Verenigd College over de eisenbundel inzake het non-profitakkoord 2006-2010.

Er is een evaluatienota over het non-profitakkoord 2001-2005 bezorgd aan een werkgroep waarin het Verenigd College en woordvoerders van werkgevers en werknemers uit de sector vertegenwoordigd zijn. De nota is geactualiseerd met gegevens uit 2004. De belangrijkste conclusies zijn de volgende:

1. Het akkoord is volledig uitgevoerd, op enkele details na. Het Verenigd College heeft al maatregelen getroffen om die laatste details te regelen. Wat bijvoorbeeld de hulpverleners voor activiteiten van het dagelijks leven (ADL) betreft, heeft het Verenigd College reeds een besluit genomen over de subsidiëring van centra en diensten voor welzijnszorg. Er komen nog andere initiatieven, zoals de toekenning van maximum 4% van het totale bedrag van de werkgeversbijdragen om allerlei kosten te dekken.

2. De middelen voor de uitvoering van de akkoorden die het Brussels Gewest elk jaar aan de GGC verstrekt zijn ontoereikend, maar niet van die aard dat er grote tekorten ontstaan.

De evaluatienota is besproken door de werkgroep, die in mei 2006 heeft vergaderd. Een aantal problemen die de organisaties van werknemers en werkgevers aanhaalden, zijn reeds opgelost, zoals de anciënniteitsregels voor gehandicaptenzorg en de betaling van de vakbondspremies. Er worden nog bijkomende maatregelen getroffen.

Wat de onderhandelingen van een nieuw non-profitakkoord 2006-2010 betreft, heeft het Verenigd College onderzocht wat het inwilligen van de eisenbundel van het gemeenschappelijk vakbondsfront zou kosten. Het kostenplaatje van bepaalde eisen kan evenwel niet worden berekend omdat essentiële informatie ontbreekt.

Het Verenigd College heeft een lijst opgesteld van de eisen. Daarbij werd onder meer rekening gehouden met bevoegdheidscriteria. Het Verenigd College sluit niet uit om initiatieven te nemen die verder gaan dan een verbetering van de werkomstandigheden, zoals de uitbreiding of

marchand et abordant deux grandes questions : l'évaluation de l'exécution de l'accord 2001-2005 et la prise de position du Collège réuni quant au cahier de revendications introduit pour l'accord 2006-2010.

Concernant l'exécution de l'accord 2001-2005, une note d'évaluation a été soumise à un groupe de travail constitué du Collège réuni et de représentants des organisations des employeurs et des travailleurs. Cette note a été mise à jour sur la base du décompte final 2004 des institutions subventionnées par la Commission communautaire commune. Les conclusions principales de cette évaluation sont les suivantes :

1. L'accord a été exécuté intégralement, à l'exception de quelques éléments mineurs pour lesquels le Collège réuni a déjà pris un certain nombre d'initiatives. Concernant les assistants Acte de la vie journalière (AVJ), une modification de l'arrêté du Collège réuni fixant les règles de subventionnement de centres et services de l'aide aux personnes a, par exemple, été prise. D'autres initiatives sont en préparation, telles que l'octroi effectif depuis le 1er janvier 2001 de 4% maximum du total brut de la cotisation patronale à l'ONSS, afin de couvrir les coûts de l'assurance-loi, de la médecine du travail, du secrétariat social, des déplacements domicile-travail et des frais d'embauche.

2. Les moyens octroyés annuellement par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à la Commission communautaire commune pour l'exécution de l'accord ne sont pas suffisants, mais ne mènent pas pour autant à des déficits trop importants.

Cette note d'évaluation a été discutée au cours de la réunion du groupe de travail qui s'est tenue en mai 2006. Entre-temps, un certain nombre de problèmes soulevés par les organisations des employeurs et des travailleurs ont déjà été résolus, comme la règle de l'ancienneté dans le cadre de la politique d'aide aux personnes handicapées et le paiement des primes syndicales. D'autres mesures sont en préparation.

En ce qui concerne le deuxième point de vos interpellations, à savoir la négociation d'un éventuel nouvel accord non-marchand 2006-2010, une évaluation budgétaire du cahier de

vernieuwing van bestaande diensten, of de uitbreiding van de personeelsbezetting van de centra en de bestaande diensten.

Alle mogelijkheden komen aan bod en de eisen worden volgens belangrijkheid gerangschikt. De COCOF en de bicommunautaire structuur werken bovendien gelijktijdig aan dezelfde materies.

Er is nog steeds overleg nodig. Er is nood aan duurzame oplossingen. Bovendien moet het begrotingsdebat in de commissie nog worden gevoerd. Er zijn reeds jaren te weinig middelen voor de sociale noden van het gewest. De begroting van de GGC moet aan bod komen bij de bespreking van de gewestbegroting.

De onderhandelingen schieten goed op en ik hoop dat er snel een akkoord tot stand komt.

(Applaus)

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord

revendications déposé par le front commun syndical a été effectuée par le Collège réuni. Le coût de certaines revendications ne peut cependant être calculé, car des informations de base font défaut, comme le coût des déplacements domicile-travail ou le nombre d'employés à temps plein sous statut ACS et Maribel social dans les centres et services agréés par la Commission communautaire commune.

Le Collège réuni a établi une hiérarchie des revendications sur la base de certains critères, comme la faisabilité en termes de compétences de l'institution concernée. Le Collège réuni a également mis en avant la possibilité d'agir à d'autres niveaux que celui de l'amélioration des conditions de travail du personnel en place, à savoir l'élargissement ou le renouvellement des services et l'élargissement de l'encadrement des centres et services existants.

Vous voyez que nous nous efforçons d'explorer toutes les pistes, et que nous hiérarchisons toutes ces revendications. Pour le reste - et cela rencontre également la demande de Mme Braeckman - il a été décidé que, compte tenu de la similitude des matières traitées par la COCOF et par la structure bicommunautaire, celles-ci avanceraient parallèlement sur ce dossier.

En conclusion, je rappelle que les discussions ne sont pas terminées. Nous souhaitons évidemment des solutions stables. Je n'évoquerai pas ici le budget de la Commission communautaire commune, car nous sommes encore en discussion à ce sujet. Les discussions budgétaires doivent encore avoir lieu en commission. La question des problèmes de trésorerie est soulevée depuis plusieurs années. Nous savons qu'il y a de nombreux besoins sociaux dans les matières régionales. C'est à la lueur des marges du budget du Conseil régional bruxellois que sera examiné le budget de la Commission communautaire commune.

Voilà pour l'état actuel des négociations. Nous avançons et je souhaite arriver à un accord le plus rapidement possible.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à M. Didier Gosuin

voor zijn repliek.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- De begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) is nog niet rond, maar die van het gewest wel. De budgettaire marges voor de GGC zijn dus bekend. Meer begrotingsruimte bij de GGC impliceert onvermijdelijk grotere transfers van het gewest naar de GGC. Dat moet zichtbaar zijn in de begroting van het gewest.*

Ik noteer dat er nog onderhandelingsruimte is en zal de begrotingen nauwkeurig onderzoeken in het licht van de verklaringen van vandaag.

Het Verenigd College is het erover eens dat de gemeenschapscommissies voldoende middelen moeten krijgen om een voor alle partijen bevredigend akkoord te kunnen sluiten. Ik zal de begroting dan ook nauwlettend in de gaten houden. U kunt geen beurt meer overslaan door te rekenen op een hypothetische institutionele onderhandelingsronde.

We moeten onze verantwoordelijkheid nemen. De middelen waar het om gaat, zijn niet enorm. Ze moeten een duidelijke politieke keuze weerspiegelen, die de meerderheid althans in woorden aanhangt. Ik hoop dat op die woorden daden zullen volgen. Binnen enkele weken zal ik hierop terugkomen, wanneer we de maneuvreerruimte van de GGC en de COCOF en eventueel de VGC kennen.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

pour sa réplique.

M. Didier Gosuin.- J'ai entendu votre réponse et je reste sur ma faim : je note que le budget de la Commission communautaire commune (CCC) n'est pas terminé, mais j'entends que le budget régional est achevé. Si tel est effectivement le cas, les marges budgétaires pour la CCC existent. Je ne vois dès lors pas comment vous pourriez créer des marges au sein du budget CCC à moins d'augmenter les transferts de la Région vers la CCC. Cela signifie que vous avez, au moins dans le budget régional, arrêté des dotations pour la CCC qui doivent vous donner les marges nécessaires pour entamer cette négociation.

Je note en tout cas qu'à ce stade, il existe encore une capacité de négociation. Je serai très attentif à la lecture des budgets que je vais analyser à l'aune de vos déclarations et de vos engagements aujourd'hui.

Je note que vous avez la volonté, au nom du Collège à l'unanimité - et je me réjouis d'avoir entendu Mme De Pauw - que l'on octroie les moyens nécessaires aux Commissions communautaires pour s'engager dans un accord équilibré pour toutes les parties. En conséquence, je serai particulièrement attentif à la lecture du budget. Il est évident que vous ne pourrez plus passer un tour, en tablant sur je ne sais quelle hypothétique négociation institutionnelle.

Nous devons prendre nos responsabilités, d'autant plus que les moyens à mettre sur la table ne sont pas colossaux, mais doivent traduire un choix politique clair, qui me paraît être celui de la majorité, jusqu'à présent dans les paroles. J'espère que les actes suivront incessamment et que nous verrons plus clair dans un délai de quinze jours ou trois semaines. A ce moment-là, nous connaîtrons les marges de manoeuvre possibles tant pour la CCC que pour la Commission communautaire française, ainsi que, le cas échéant, pour les néerlandophones, soit la Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Je vous donne donc rendez-vous dans trois semaines.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Ik heb niet gezegd dat de begroting van het gewest afgerond is, maar wel dat we in de laatste rechte lijn zitten. Ook de begroting van de GGC is nog open. Als er marges zijn, wil dat niet zeggen dat die noodzakelijkerwijs allemaal gebruikt zullen worden voor een akkoord met de non-profitsector. We moeten een evenwicht vinden tussen de eisen van de sector en het nieuwe sociale beleid en gezondheidsbeleid.*

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Zo had ik het begrepen. Ik hoor ook dat de gewestbegroting nog niet rond is.*

- Het incident is gesloten.

- De vergadering wordt gesloten om 10.08 uur.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Je voudrais préciser un petit point afin d'éviter que l'on ne m'ait mal comprise : je n'ai pas dit que le budget de la Région était clôturé, mais bien que nous étions dans la dernière ligne droite des discussions et que le budget CCC était également encore ouvert. J'attire votre attention sur le fait que, si des marges se profilent, je n'ai pas affirmé que ces marges éventuelles seraient forcément toutes affectées à la résolution d'un accord non-marchand. Il ne faut pas oublier que, sur la table, il faudra trouver un équilibre entre les demandes dans le cadre de revendications relatives à l'accord non-marchand, et les nouvelles politiques en matière sociale et de santé.

M. Didier Gosuin.- Je n'avais pas compris autre chose, mais j'intercepte l'information nouvelle selon laquelle le budget régional n'est pas encore bouclé.

- L'incident est clos.

- La séance est levée à 10h08.